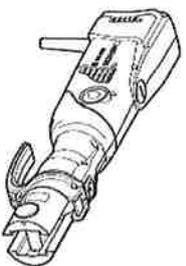


■ GEBERIT

■ GEBERIT

ECO202

2



DE	Betriebsanleitung	3
EN	Operating instructions	12
FR	Mode d'emploi	21
IT	Istruzioni per l'uso	30
NL	Handleiding	39
ES	Instrucciones de uso	48
PT	Instruções de utilização	57
DK	Betjeningsvejledning	66
NO	Bruksanvisning	75
SE	Bruksanvisning	84
FI	Käyttöohje	93
IS	Notkunarléiðbeiningar	102
PL	Instrukcja obsługi	111
HU	Kezelési utasítás	120
SK	Návod na obsluhu	129
CZ	Návod k obsluze	138
SL	Navodila za uporabo	147
HR	Upute za rukovanje	156
SR	Uputstvo za upotrebu	165
EE	Kasutusjuhend	174
LV	Lietošanas instrukcija	183
LT	Naudojimosi instrukcija	192
BG	Ръководство за експлоатация	201
RO	Indicații pentru operare	210
GR	Εγχειρίδιο οδηγίων χειρισμού	219
TR	Kullanma Klavuzu	228
RU	Инструкция по обслуживанию	237
CN	操作指导手册	246
AE	تعليمات الاستخدام	255

Gebert International AG  
CH-8645 Jona  
www.geberit.com  
dokumentation@geberit.com

B972-001 © 02-2011

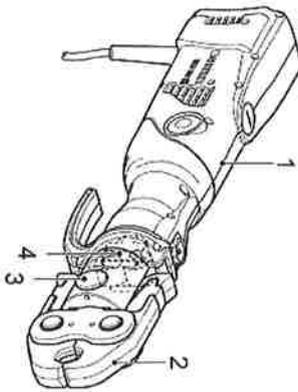
965.597.00.0 (00)

GESCANNT B456/00108 - ...

**Aufbau**

Das Presswerkzeug besteht aus:

- Pressgerät
- Pressbacken oder Zwischenbacken mit Pressschlingen
- Die Ausstattung kann je nach Lieferumfang variieren.



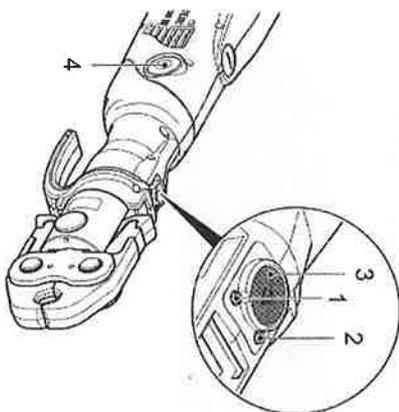
- 1 Pressgerät
- 2 Pressbacken
- 3 Haltebacken
- 4 Rollertrieb

**Technische Daten**

Nennspannung	110 - 120 V a.c. / 220 - 240 V a.c.
Netzfrequenz	50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	450 W
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II
Länge Netzkabel	5 m
Nennkraft	32 kN
Nettogewicht	3,9 kg
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers	78,5 dB(A)
Schwingungsemissionswert	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Betriebstemperatur	-20 - +50 °C

Messunsicherheit des Schalldruckpegels: 3 dB (A)  
 Messunsicherheit des Schwingungsemissionswerts: 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer erleichterten Einschätzung der Ausstattung verwendet werden.  
**Achtung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Geräts von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Ausatzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen.

**Funktion**



- 1 Grüne LED
- 2 Rote LED
- 3 Start-Taster
- 4 Entlastungsknopf

**Pressautomatik**

Das Presswerkzeug arbeitet elektrohydraulisch. Eine Pressautomatik stellt sicher, dass die Pressverbindung vollständig ausgearbeitet wird. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich die Pressautomatik erst ein, wenn eine bestimmte Presskraft erreicht ist (nach ca. zwei Sekunden). Danach läuft der Pressvorgang automatisch ab und kann nur durch Drücken des Entlastungsknopfs [4] unterbrochen werden. Durch anschließendes Drücken des Start-Tasters [3] wird der Pressvorgang neu gestartet.

**Entlastungsknopf [4]**

Bei unterbrochenem Pressvorgang bleibt das Presswerkzeug in der erreichten Stellung stehen. Durch Drücken des Entlastungsknopfs [4] fährt der Kolben im Presswerkzeug zurück. Das Presswerkzeug kann anschließend von der Rohrleitung gelöst werden.

**LED-Anzeige [1] [2]**

Die beiden LEDs [1] [2] zeigen die Betriebszustände des Presswerkzeugs an. Wenn die grüne LED [1] leuchtet, ist das Presswerkzeug betriebsbereit. Die rote LED [2] oder die blinkende grüne LED [1] zeigen Störungen an.

**Ruhezustand**

Wird das Pressgerät 30 Minuten nicht benutzt, schaltet es in den Ruhezustand. Es leuchtet keine LED. Zum Starten des Pressgerät den Start-Taster [3] kurz betätigen.

**4** Um den Pressvorgang zu starten, Start-Taster drücken und gedrückt halten.

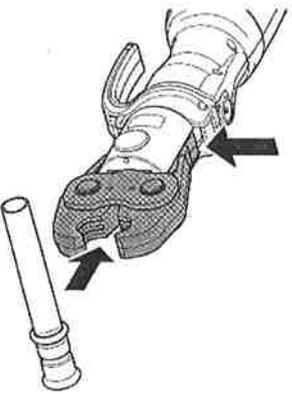
**Ergebnis**

Die Pressautomatik schaltet den Pressvorgang nach vollständig durchgeführter Verpressung ab. Das Ende des Pressvorgangs ist durch einen Drehzahlanstieg des Motors und durch eine Entlastung des Presswerkzeugs erkennbar.

**5** Sicherstellen, dass nach vollendeter Verpressung Pressbacke vollständig geschlossen ist bzw. dass bei Pressschlingeln kein Spalt zwischen den einzelnen Segmenten vorhanden ist.



**6** Pressbacke vom Pressfitting lösen.



**Fehlersuche**

**Vor dem Pressvorgang**

Fehler	Ursache	Massnahmen
Das Presswerkzeug lässt sich nicht starten und keine LED leuchtet	Netzkaabel ist nicht angeschlossen Netzkaabel oder Netzstecker ist defekt	Netzstecker ans anschliessen. Netzkaabel und Netzstecker von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen und gegebenenfalls austauschen lassen.
Grüne LED blinkt	Halbleitbozen ist nicht richtig eingeschoben	Halbleitbozen bis zum Anschlag hineindrücken.

**Während des Pressvorgangs**

Fehler	Ursache	Massnahmen
Grüne LED blinkt und Rollentrieb fährt zurück in Ausgangsposition	Halbleitbozen hat sich gelöst Start-Taster wurde zu früh losgelassen	Halbleitbozen auf Beschädigung prüfen. Halbleitbozen bis zum Anschlag hineindrücken; grüne LED leuchtet. Pressfitting auf Dichtheit prüfen und gegebenenfalls Verpressung wiederholen.
Rote LED blinkt	Entlastungsknopf wurde gedrückt oder Presswerkzeug war nicht in Ausgangsposition	Entlastungsknopf drücken; Rollentrieb fährt in Ausgangsposition. Verpressung wiederholen; Start-Taster ca. zwei Sekunden drücken.
Rote LED leuchtet	Presswerkzeug befindet sich ausserhalb Betriebstemperatur	Presswerkzeug in wärmere / kältere Umgebung bringen. Presswerkzeug durch mehrere Leerverpressungen auf die nötige Betriebstemperatur bringen.
	Presswerkzeug ist überlastet; Nicht zulässige Presssysteme wurden verarbeitet	Start-Taster loslassen. Entlastungsknopf drücken. Nur zulässige Presssysteme verarbeiten. Verpressung wiederholen.
	Netzspannung ist zu niedrig	Netzspannung prüfen. Kabeltrommel des Verlängerungskabels vollständig abrollen. Bei Einsatz mehrerer Verlängerungskabel: Verlängerung reduzieren.
	Presswerkzeug ist defekt	Nach Netzausfall Entlastungsknopf drücken. Start-Taster drücken. Wenn dies erfolgreich ist, Presswerkzeug zur Prüfung an eine Servicestelle geben.
Presswerkzeug bleibt stehen und keine LED leuchtet	Netzausfall	Start-Taster loslassen. Entlastungsknopf drücken; Rollentrieb fährt in Ausgangsposition. Pressfitting auf Dichtheit prüfen und gegebenenfalls Verpressung wiederholen.
Rote und grüne LED blinken abwechselnd	Wartungsintervall ist erreicht	Presswerkzeug zur Prüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben